

# BULLETIN D'ÉTUDES ORIENTALES

[DAMAS]

TOME LII (2000)

Sommaire

*LA VILLE EN SYRIE ET SES TERRITOIRES:  
HÉRITAGES ET MUTATIONS*

**Dominique MALLET**

*Preface* ..... 13

**Jean-Claude DAVID & Mohamed AL-DBIYAT**

*Introduction. La ville en Syrie et ses territoires: héritages et mutations* ..... 17

LES PREMIÈRES CITÉS:  
LES FERMENTS DE L'URBANISATION,  
FORMATION ET FORMES DES TERRITOIRES

**Danielle STORDEUR**

*Avant la ville: l'apport des cultures néolithiques de Syrie* ..... 31

**Jean-Claude MARGUERON**

*La naissance des cités et l'urbanisme volontaire  
dans l'Euphrate syrien aux IV<sup>e</sup> et III<sup>e</sup> millénaires* ..... 53

**Michel AL-MAQDISSI**

*Note à propos de Moumassakhin,  
agglomération à la lisière de la steppe* ..... 73

**Yves CALVET**

*La ville et le territoire d'Ougarit au bronze récent:  
XIII<sup>e</sup> début XII<sup>e</sup> siècle av. J.-C.* ..... 83

HELLÉNISATION?  
LES NOUVEAUX MODÈLES URBAINS,  
AUX ÉPOQUES HELLÉNISTIQUE ET ROMAINE

**Pierre LERICHE**

*Le phénomène urbain dans la Syrie hellénistique* ..... 99

**Bachir ZOUHDI**

*L'urbanisme en Syrie à l'époque hellénistique* ..... 127

**Hassan HATOUM**

*L'antique Chahba-Philippopolis* ..... 135

**Klaus Stefan FREYBERGER**

*The Roman Kanatha: Results of Campaigns in 1997/1998* ..... 143

DE LA VILLE BYZANTINE À LA VILLE DE L'ISLAM:  
L'HELLÉNISATION EN QUESTION

**Jean-Marie DENTZER**

Le développement urbain en Syrie à l'époque hellénistique et romaine:  
modèles «occidentaux et orientaux» ..... 159

**Jean-Charles BALTZ**

Apamée: mutations et permanences de l'espace urbain,  
de la fondation hellénistique à la ville romaine et byzantine ..... 167

**Marta ZUCHOWSKA**

Quelques remarques sur la grande colonnade à Palmyre ..... 187

**Adnan BOUNNI**

Palmyre, ville de pèlerinage ..... 195

**Hugh KENNEDY**

Gerasa and Scythopolis:  
Power and Patronage in the Byzantine Cities of Bilad al-Sham ..... 199

TERRITOIRES DES VILLES DANS LA SYRIE DE L'ISLAM:  
ARCHIPEL URBAIN ET CONTRÔLE DE L'ESPACE

**Thierry BIANQUIS**

Cités, territoires et province dans l'histoire syrienne médiévale ..... 207

**Alexandrine GUÉRIN**

Les territoires de la ville de Damas à la période abbasside ..... 221

**Marie-Odile ROUSSET**

La ville de Raḥba-Mayādīn et sa région, IX<sup>e</sup> XIV<sup>e</sup> siècle ..... 243

**Brigitte MARINO**

Les territoires des villes dans la Syrie ottomane (XVI<sup>e</sup>-XVIII<sup>e</sup> siècle): une esquisse ..... 263

**Jean-Claude DAVID**

Dynamiques citadines et production de l'espace en Syrie: le cas d'Alep ..... 279

**Mohamed AL-DBIYAT**

L'histoire urbaine syrienne et l'émergence des petites villes en Syrie ..... 299

VILLES DU PRÉSENT:

LES IDENTITÉS CITADINES, ORDRE TRIBAL, PATRIMOINE, MÉMOIRE

**Françoise MÉTRAL**

Une petite ville de la steppe syrienne. Ordre tribal et citadinité ..... 311

**Jean-Claude DAVID**

Présence du passé: élaboration des patrimoines citadins ..... 333

<b>Fatina KURDI</b>	
Le développement urbain d'Alep et les influences européennes, (en arabe) .....	356
<b>Jean-Christophe MONCEL</b>	
Les développements de Bosra aux XIX <sup>e</sup> et XX <sup>e</sup> siècles .....	357
<b>Olivier AURENCHE</b>	
Les villes de Syrie: ruptures ou continuité? .....	383
<b>Jean MÉTRAL</b>	
Synthèse: villes de Syrie .....	391
RÉSUMÉ (français, anglais, arabe).....	397

TOME LIII-IV (2001-02)

Sommaire

**Cyrille JALABERT**

Comment Damas est devenue une métropole islamique ..... 13

**Pierre LARCHER**

«Que sont les pleurs...»

Traduction du poème en *lām. Mā bukā'u*, d'al-A'šā Maymūn

avec une introduction et des notes ..... 43

**Katia ZAKHARIA**

Le moine et l'échanson, ou le *Kitāb al-Diyārāt* d'al-Šābuštī et ses lecteurs.

Une certaine représentation du couvent chrétien dans le monde musulman médiéval ..... 59

**Driss CHERKAOUI**

Le parcours du héros dans le roman de chevalerie arabe: l'exemple de «'Antar» ..... 75

**Zaïneb BEN LAGHA**

Ūršālīm *al-Ġadīda* de Faraḥ Antūn, une vision de l'histoire pour un projet de société ..... 105

**Georges BOHAS**

Quelques proverbes du Ḥābūr ..... 125

**Bakri ALADDIN**

*La Zā'irġa* et les manuscrits arabes de la BNF ..... 163

**Salim Muḥammed BARAKĀT, Nabīl AL-LAO et Jean-Yves L'HÔPIAL**

Les inscriptions de la maison Sibā'ī ..... 181

**Alexandrine GUÉRIN**

Un corpus des inscriptions arabes de la Syrie méridionale ..... 229

**Yolande de CRUSSOL**

Analyse du *Kitāb al-Ġirra bi-llāh*, le *Livre de l'Illusion*

au sujet d'Allah de Muḥāsibī (m. 243/857) ..... 279

**Pierre THILLET et Saleh OUDAIMAH**

Proclus arabe, un nouveau *Liber de causis*? ..... 293

**Ghassan FINIANOS**

La violence et la tolérance ..... 369

**Stéphane VALTER**

Les prémices du nationalisme arabe: la société révolutionnaire arabe (1913-1914),

son contexte historique et idéologique, et la rhétorique séditeuse de *six factums* subversifs ..... 381

**Myriam ABABSA-AL-HUSSEINI**

Mise en valeur agricole et contrôle politique de la vallée de l'Euphrate (1865-1946):

étude des relations entre État, nomades et citadins dans le caza de Raqqa ..... 459

**Youssef SALAMEH**

مفهوم السلطة في فلسفة ابن رشد ..... 502

Le concept de pouvoir dans la philosophie d'Averroès

**Hélène BELLOSTA**

هل كان ابن رشد شارحاً لأرسطو أم قارئاً لابن الهيثم؟ ..... 514

Averroès, était-il un commentateur d'Aristote ou bien un lecteur d'Ibn al-Haytam?

**Mohammed SAWAIE**

نظرة في موقف (أحمد) فارس الشدياق من تطوير المعاجم العربية ..... 538

Observations sur la place de Fāres al-Šidyāq dans l'évolution des dictionnaires arabes

**Nasser RABBAT**

القصر ودلالات الأبهة في العمارة المملوكية ..... 558

La palais et les signes de la splendeur dans l'architecture mamelouke

**Bassam SABOUR**

النسيج العمراني للمدن التقليدية في الغاب/ سورية ..... 574

Le tissu urbain des villes traditionnelles du Ġāb/Syrie

RÉSUMÉS ..... 545

TOME LIII-LIV (2001-02)  
(Supplément)

ÉTUDES ET TRAVAUX À LA CITADELLE DE DAMAS

2000-2001: UN PREMIER BILAN

Sous la direction de S. Berthier et E. El-Ajji

SOMMAIRE

ORGANIGRAMME DE L'ÉQUIPE .....	11	
PRÉAMBULE		
Une opération à visée patrimoniale, une opération de collaboration. (rédacteur: E. El-Ajji) .....	28	
INTRODUCTION		
L'approche archéologique d'un monument et d'un site: stratégie, méthodes et lieux d'investigation. (rédacteur: S. Berthier) .....	29	
1. LES FOUILLES À LA CITADELLE: RÉSULTATS PRÉLIMINAIRES		
1.1 Le palais ayyoubide de la citadelle de Damas: premières données archéologiques et nouvelles observations. (rédacteur: J.-Bl. Gardiol) .....	47	
2. ÉTUDES ARCHÉOLOGIQUES DU MONUMENTAL		
2.1. Problématique et méthodologie archéologiques des études sur la construction de la citadelle de Damas: introduction méthodologique. (rédacteur: J.-Cl. Bessac) .....	59	
2.2. L'étude technique du bâti: l'état des recherches dans le secteur de la salle à colonnes. (rédacteur: M.-Boqvist) .....	77	
2.3. La porte nord de la citadelle de Damas ( <i>Bāb al-Ḥadīd</i> ): premiers apports de l'étude archéologique des élévations. (rédacteur: A. Hartmann-Virnich) .....	99	
3. BIBLIOGRAPHIE GÉNÉRALE (S. Berthier, J.-Bl. Gardiol, J.-Cl. Bessac, M. Boqvist, A. Hartmann-Virnich) .....		131
4. LA CÉRAMIQUE: UNE ÉTUDE EN COURS		
4.1. Twelfth century pottery from the citadel of Damascus. (rédacteur: S. McPhillips) .....	137	
4.2. Production et consommation de vaisselle à Damas, à l'époque ottomane. (rédacteur: V. François) .....	157	

TOME LV (2003)

Sommaire

**Monica BALDA**

Le bédouin face au citadin dans la *riḥla* d'Ibn Ḡubayr : portrait d'une civilisation urbaine ..... 11

**Mihai DAT**

Étude de la matrice de traits  $\mu$  {[labial], [pharyngal]} en arabe classique et en hébreu biblique ..... 27

**Élise VOGUET**

Les modalités de nomination des professeurs dans les *madrassa-s* de Damas (XII<sup>e</sup>-XV<sup>e</sup> siècle):  
la fonction de *mudarris*, une charge d'enseignement ou une dignité rémunératrice? ..... 43

**Camille ROHNÉ**

Les *ribaṭ-s* dans l'Orient du monde musulman des origines au XIII<sup>e</sup> siècle ..... 61

**Cécile BRESC**

An Unpublished Bulla of al-Mu'tamin, Third Heir of Hārūn al-Rašīd ..... 77

**Kaïs EZZERELLI**

Les arabistes syriens et la France de la révolution jeune-turque  
à la Première Guerre mondiale (1908-1912): l'exemple de Muḥammad Kurd 'Alī ..... 83

**Malika SISSANI**

L'attitude des autorités coloniales face au départ des Algériens à Damas: 1830-1871 ..... 111

**Vanessa GUÉNO**

"La maison damascène à la fin du XVIII<sup>e</sup> siècle d'après  
un inventaire de biens mobiliers de 1795 ..... 123

**Yoshiko SUGIYAMA**

Sur le même banc: Louis Machuel et la rencontre franco-tunisienne  
sous le Protectorat français (1883-1908) ..... 147

**Thierry MILLET**

Violence et réseau de résistance en Syrie de 1920 à 1925 ..... 165

**Vincent MARTIGNON**

L'intégration des migrants dans les villes des pays en développement  
à travers l'exemple des *lokandas* de Sanaa ..... 183

**Iyass HASAN**

La métfiction: lorsque le monde fictionnel de Zakariyya Tāmir se regarde dans ses miroirs ..... 193

**Cyril ROUSSEL**

Les réseaux migratoires des entrepreneurs druzes de Sweida: formation d'une nouvelle  
élite foncière et affirmation d'un pouvoir économique alternatif à l'État ..... 209

**Philippe BOURMAUD**

Les médecins du *Bilād al-Šām* et les articles médicaux

à l'époque des premières facultés de médecine (années 1870-1914):

développement d'une pratique d'écriture et constitution d'un discours professionnel ..... 225

**Floréal SANAGUSTIN**

Abū Rayḥān al-Bīrūnī: un rationaliste à l'épreuve de l'altérité ..... 249

**Pierre LARCHER**

Les systèmes hypothétiques en *law* de l'arabe classique ..... 265

**Francesco SINCICH**

Bedouin Traditional Healers in the Syrian *Bādiya* ..... 287

**Stéphane VALTER**

La réplique à Ibn Bāz (1912-1999) de ‘Abd al-Raḥmān al-Ḥayyir (1904-1986) ..... 299

**دعوى الشكر**

الشعر العربي الحديث بعد خمسين عاماً : نقاط الالتقاء بين تيارى "التفعيلة" و"قصيدة الشر" ..... ٤١٦

Comptes rendus **مراجعات** ..... 417

Résumés - Abstract **ملخصات** ..... 439



TOME LV (2003)  
(Supplément)

*Le Livre des simples*  
de Umayya b. ‘Abd al-‘Azīz b. ‘Abī al-Ṣalt al-Dānī al-Iṣbīlī,  
Edition et traduction Barbara GRAILLE

Sommaire

Introduction .....	11
Texte arabe et traduction .....	31
Index français-arabe .....	245
Index arabe-français .....	255
Glossaire français-arabe .....	263
Glossaire arabe-français .....	268
Bibliographie .....	275

TOME LVII (2006-2007)

**Makram ABBÈS**

L'ami et l'ennemi dans *Kalila et Dimna*

**Marie-Andrée GOUTTENOIRE**

Les enjeux de l'écriture biographique relative aux savants iraqiens du II/VIII<sup>e</sup> siècle et à leur transmission du fond arabo-bédouin  
Le cas de Abū 'Amr b. al-'Alā' (m. 154/770)

**Pierre-Louis REYMOND**

L'intellectuel, le langage et le pouvoir, ou l'humanisme d'Abū Ḥayyān al-Tawḥīdī:  
lecture d'une *Nuit* du *Kitāb-al-Imtā' wa-l-Mu'ānasa*

**Felipe MAÍLLO SALGADO**

De la *riḥla* de Ibn Yubayr y de los lugares santos de Damasco

**Fanny BESSARD**

Pratiques sanitaires, produits d'hygiène et de soin dans les bains médiévaux (VIII<sup>e</sup>-IX<sup>e</sup> siècles)

**Stéphanie BOULOGNE**

Les bracelets de verre coloré polychromes des sites de Damas, Maṣyaf, Tell Abū Sarbūṭ et Ḥirbat fāris au Bilād al-Šām mamelouk et ottoman: essai de synthèse

**Pauline KOETSCHET**

Médecine de l'Âme, médecine du corps

**Hinda AL-MALIKI**

Ibn Rušd vu par une source historique arabe: Ibn Abī Uṣaybi'a

**Adel FREJAT**

L'héritage narratif de l'époque omeyyade

**COMPTES RENDUS**

**Boris James**

*D'un Orient l'autre. Actes des troisièmes journées de l'Orient (Société Asiatique)*, Paris-Louvain, Peeters, 2005, 605 p. ISBN: 90-429-1537-4

**Anne-Sylvie Boisliveau**

Michel CUYPERS, *Le Festin. Une lecture de la sourate al-Mā'ida*, Paris, Lethielleux, Rhétorique sémitique, 2007, 453 p. ISBN: 978-2-283-61251-4.

**Anne-Sylvie Boisliveau**

Manfred KROPP, *Results of contemporary research on the Qur'an. The question of a historic-critical Text*, Beirut, Orient-Institut der DMG/Würzburg, Ergon Verlag («Beiruter Texte und Studien», 100), 2007, 198 p. ISBN: 389913543-1

TOME LVII (2006-2007)  
(Supplément)

**Le pouvoir à l'âge des sultanats dans le *Bilād al-Shām*. Séminaire IFPO-ACOR, Amman 15-16 mai 2005**

Power in the age of sultanates in the *Bilād al-Shām*. Seminar ACOR-IFPO, Amman 15-16 May 2005  
Sous la direction de **Bethany WALKER et Jean-François SALLES**

**Floréal SANAGUSTIN**  
Préface

**Bethany J. WALKER**  
Foreword

- **Fortifications as Expressions of Power**

**Cédric DEVAIS**  
L'expression du pouvoir aux frontières du royaume de Jérusalem:  
terre de Suète et Oultre-Jourdain au XII<sup>ème</sup> siècle

**Andrew PETERSEN**  
The Ottoman ḥajj route in Jordan: Motivation and Ideology

**Benjamin MICHAUDEL**  
La fortification comme sceptre des Ayyoubides et des Mamelouks dans le Bilād al-Shām et en Égypte à l'époque des croisades

- **Provincial administration and Negotiated Power Relations**

**Denise AIGLE**  
Iran under Mongol domination: The effectiveness and failings of a dual administrative system

**Bethany J. WALKER**  
The role of agriculture in Mamluk-Jordanian power relations

- Biographies and select publications

TOME LVIII (2008-2009)

**Denise AIGLE**

L'histoire sous forme graphique, en arabe, persan, et turc ottoman  
Origines et fonctions

**Bethany J. WALKER**

Popular responses to mamluk fiscal reforms in Syria

**Jacqueline SUBLET et Muriel ROUBAH**

Une famille de textes autour d'Ibn Ḥallikān entre VII<sup>e</sup>/XIII<sup>e</sup> et XI<sup>e</sup>/XVII<sup>e</sup> siècle  
Documents historiques et biographiques arabes conservés à l'IRHT

**Abbès ZOUACHE**

Dubays B. Ṣadaqa (m. 529/1135), aventurier de légende. Histoire et fiction dans l'historiographie arabe médiévale (VI<sup>e</sup>/XII<sup>e</sup>-VII<sup>e</sup>/XIII<sup>e</sup> siècles)

**Katia ZAKHARIA**

Figures d'al-Ḥasan Ibn Hānī', dit Abū Nuwās, dans le *Kitāb Aḥbār Abī Nuwās* d'Ibn Manẓūr

**Mohamed BAKHOUC**

Le calife 'Umar b. 'Abd al-'Azīz et les poètes

**Pierre LARCHER**

Les systèmes conditionnels en 'in de l'arabe classique

**Manuel SARTORI**

L'évolution des conditionnelles en arabe égyptien contemporain

**Daniel GIMARET**

Un extrait de la *Hidaya* d'Abū Bakr al-Bāqillānī: le *Kitāb at-tawallud*, réfutation de la thèse mu'tazilite de la génération des actes

**Cécile BONMARIAGE**

De l'amitié et des frères: l'Épître 45 des *Rasā'il Iḥwān al-Ṣafā'*.  
Présentation et traduction annotée

**Mohammed CHAOUKI ZINE**

Herméneutique et symbolique: le *ta'wīl* chez Ibn 'Arabī et quelques auteurs antérieurs

**Francesco CHIABOTTI**

*Naḥw al-qulūb al-ṣaḡīr*: La «grammaire des cœurs» de 'Abd al-Karīm al-Quṣayrī  
Présentation et traduction annotée

COMPTES RENDUS

**Alaa Talbi**

Reuven AMITAI, *The Mongols in the Islamic Lands, Studies in the History of the Ilkhanate*  
Ashgate, Variorum Collected Studies Series, 2007, 372 p.

**Denise Aigle**

AMITAI, R. et BIRAN, M. (éd), *Mongols, Turks and Others: Eurasian Nomads and the Sedentary World*

Brill, Leiden («Brill's Inner Asian Library», 11), 2005, xx-556 p.

**Bethany J. Walker**

Jo VAN STEENBERGEN, *Order out of Chaos: Patronage, Conflict and Mamluk Socio-Political Culture, 1341-1382*

Leiden, Brill, 2006, 210 p.

**Benjamin Michaudel**

Paul M. COBB, *Usama ibn Munqidh. Warrior-Poet of the Age of the Crusades*

Oxford, Oneworld Publications, 2005 (Makers of the Muslim World), ISBN 1-85168-403-4

**Abdallah Cheikh-Moussa**

Philip F. KENNEDY (éd.), *On Fiction and Adab in Medieval Arabic Literature*

Wiesbaden, Harrassowitz Verlag («Studies in Arabic Language and Literature», 6), 2005, xxii+326 p. ISBN 3-447-05182-5

**Anne-Sylvie Boisliveau**

URVOY Dominique et Marie-Thérèse, *L'Action psychologique dans le Coran*

Paris, Cerf, 2007, 104 p., ISBN 978-2-204-08368-3.

**Katia ZAKHARIA**

N. H. HEINEN, *Proverbes égyptiens relatifs aux poissons et aux oiseaux*

(traduction française Ch. Vial). Le Caire, Institut français d'archéologie orientale, 2007 («Bibliothèque générale, 30»), 367 p.

**Abbès Zouache**

Daniella TALMON-HELLER, *Islamic Piety in Medieval Syria. Mosques, Cemeteries and Sermons under the Zangids and Ayyūbids (1146-1260)*

Brill («Jerusalem Studies in Religion and Culture», 7), Leyde-Boston, 2007, xvi + 306 p, 4 cartes, index.